

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 31 (1913)  
**Heft:** 210

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(B.-G. 196 u. 317) (L. P. 196 et 317.)

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2144)**  
Gemeinschuldner: Schmid-Kreitz, Christian Ferdinand,  
Photograph.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. April 1913.  
Datum des Widerrufs: 15. August 1913.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(B.-G. 257.) (L. P. 257.)

**Kt. Zürich Konkursamt Untelstrass-Zürich (2141)**  
Im Konkurse der Erwerbsgesellschaft in Küsnacht gelangen Samstag, den 30. August 1913, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zum «Anker» des Hrn. Siegfried am Wasser in Wipkingen-Zürich 6, auf öffentliche Steigerung:

- 1) Ein Wohnhaus an der Röschibachstrasse, in Wipkingen-Zürich 6, unter Nr. 670 für Fr. 129,300 asssekuriert, mit 850,1 m<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat.-Nr. 1592.
- 2) Ein Wohnhaus an der Nordstrasse, in Wipkingen-Zürich 6, unter Nr. 671 für Fr. 127,000 asssekuriert, mit 912,6 m<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat.-Nr. 1593.
- 3) Ein Wohnhaus an der Nordstrasse, in Wipkingen-Zürich 6, unter Nr. 672 für Fr. 86,000 asssekuriert, mit 316,1 m<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat.-Nr. 1594.
- 4) Ein Wohnhaus an der Nordstrasse, in Wipkingen-Zürich 6, unter Nr. 673 für Fr. 84,300 asssekuriert, mit 405,6 m<sup>2</sup> Land, Gebäudegrundfläche und Hofraum, Kat.-Nr. 1595.
- 5) 23 Aren 57,5 m<sup>2</sup> Land, an der Nord- und Röschibachstrasse, in Wipkingen-Zürich 6, Kat.-Nr. 1521.

Die Steigerungsbedingungen liegen beim obgenannten Konkursamt (neue Beckenhofstrasse Nr. 33) zur Einsicht auf.

An dieser Steigerung erfolgt Zusage.

Jeder Käufer hat an der Steigerung eine Kaufanzahlung von Fr. 2000 zu leisten.

**Kt. Bern Konkursamt Bern-Land (2146)**

In den Konkursen gegen Baur, Karl, Roberts, von Oberhofen, und Zehnder, Albert, Samuels, von König, beide Gysser- und Malermeister in Bern, gelangt auf Requisition des Konkursamtes Bern-Stadt Samstag, den 20. September 1913, nachmittags 3 Uhr, im Restaurant zur Brauerei Gurten, in Wabern, an eine öffentliche Steigerung:

Eine Besitzung im Gurtenbühl bei Wabern, Gde. König, enthaltend das aus Mauer und Rieg erbaute, mit Ziegeln gedeckte und zu Fr. 14,400 brandversicherte Einfamilienhaus Nr. 649 G, samt Hausplatz und Garten, Parzelle 608, Flur C, von 4,42 Aren.

Grundsteuerschätzung: Fr. 16,200; amtliche Schätzung: Fr. 16,500.

Die Gedinge sind vom 5. September 1913 an beim Konkursamt Bern-Land in Bern zur Einsicht aufgelegt.

Die Hingabe erfolgt an der ersten Steigerung ohne Rücksicht auf die Höhe der Schätzung.

**Kt. Schwyz Konkursamt March in Lachen (2143)**  
**Steigerungs-Widerruf**

Die auf den 23. August 1913 angesetzte Wertschriftentag im Konkurse der Genossenschaftsschreinerei Möbelfabrik Lachen wird bis auf weiteres sistiert.

**Kt. Thurgau Betriebsamt Frauenfeld (2154)**  
**im Auftrage des Konkursamtes Frauenfeld**  
**Liegenschaftentag**

Für Rechnung der Konkursmasse des Pamato, Adolfo, zum «Central», in Frauenfeld, wird Samstag, den 23. August 1913, nachmittags 5 Uhr, im Restaurant «Bären», in Frauenfeld, nachstehend verzeichnete Liegenschaft auf zweite konkursrechtliche Versteigerung gebracht:

Kat.-Nr. 688, 689 und 690: Wohnhaus mit Ladenlokalitäten zum «Central», an der Graben- und Rheinstrasse gelegen, asssekuriert unter Nr. 315 per Fr. 65,000, nebst 50 m<sup>2</sup> Umgelände und Garten.

Höchstangebot an erster Steigerung: Fr. 52,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen während 10 Tagen vor der Gant beim obgenannten Betriebsamt zur Einsicht auf.

**Ct. de Neuchâtel District de Neuchâtel (2049)**

**Enchères d'immeubles — Deuxième vente**

Aucune offre suffisante n'ayant été faite à l'enchère du 28 juillet 1913, l'administration de la masse en faillite de Gattino, Albert, précédemment marchand de vin, à Neuchâtel, réalisera par voie d'enchère publique, le mardi, 9 septembre 1913, à 5 heures du soir, à l'Hôtel de la Gare, à Corcelles, les immeubles que le failli possédait à Corcelles.

A teneur d'un plan de modifications et de réunion, dressé le 14 juillet 1913, par le géomètre cantonal, ces immeubles sont actuellement désignés comme suit au cadastre de Corcelles:

Art. 1983, à Porcena, bâtiments, place et jardin de 1235 m<sup>2</sup>.

Limites: Nord, 1320, 1936; Est, 1936, 1882; Sud, le chemin de fer; Ouest, 1960.

**Subdivisions:**

Plan folio 9, n° 164, à Porcena, entrepôts et logements 215 m<sup>2</sup>; plan folio 9, n° 165, à Porcena, entrepôts 167 m<sup>2</sup>; plan folio 9, n° 166, à Porcena, entrepôts et terrasse 123 m<sup>2</sup>; plan folio 9, n° 167, à Porcena, poulailler 12 m<sup>2</sup>; plan folio 9, n° 168, à Porcena, place 48 m<sup>2</sup>; plan folio 9, n° 169, à Porcena, jardin 670 m<sup>2</sup>.

Proviennent des art. 1937 et 1935 réunis (pour 533—702 m<sup>2</sup>); ces articles provenaient de suppression ou de division des art. 1865, 1851, 1629, 1630, 32, 1561, 33 et du chemin de fer J. N.

Passage selon plan cadastral.

Ces immeubles sont situés en face de la gare de Peseux-Corcelles, à laquelle ils sont reliés par une voie industrielle et une voie Découverte. Le bâtiment construit sur les nos 164, 165 et 166 susmentionnés a été transformé récemment; il est en bon état d'entretien et spécialement aménagé pour le commerce de vins en gros. Il comprend au sous-sol des caves spacieuses, au rez-de-chaussée de vastes entrepôts avec bureau et 5 cuves de ciment armé, d'une contenance de 72,000 litres environ. Le premier étage est distribué en deux logements, dont l'un de 4 pièces, cuisine, chambre de bains, buanderie, véranda et terrasse, et l'autre de 3 pièces avec cuisine.

Le terrain formant le n° 169 constitué un beau sol à bâtir. L'assurance des bâtiments ascende à la somme totale de fr. 48,100, la taxe cadastrale est de fr. 51,000.

La vente est définitive et l'échute sera prononcée, séance tenante en faveur du dernier enchérisseur.

Les conditions de vente seront déposées à l'office des faillites de Boudry et au bureau du soussigné, dès le 28 août 1913.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'étude du notaire Chs. Hotz, Epancheurs 8, Neuchâtel.

L'administrateur de la masse: Ch. Holz, avocat.

**Pfandverwertungs-Steigerung**

(B.-G. 188, 41 u. 85.)

**Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2148)**  
**Grundstückverwertung**

Donnerstag, den 2. Oktober 1913, vormittags 11 Uhr, wird im Gerichtshaus, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts, infolge Grundpfandbetreibung gerichtlich versteigert, das dem Nater-Meyer, Jakob, von Basel, gehörende Grundstück, Sektion VII, Parzelle 191<sup>a</sup>, haltend 3 a 44 m<sup>2</sup> (nach noch nicht rechtskräftiger Neuvermessung 3 a 43 m<sup>2</sup>), mit Wohnhaus Bahnhofstrasse 23, Flügelgebäude und Abtrittgebäude.

Die Pfandgläubiger und anderweitige Berechtigte werden hiemit aufgefordert, binnen 20 Tagen, also spätestens bis 9. September 1913 ihre Ansprüche an dem Grundstück, an Kapital, Zinsen und Kosten bei der obgenannten Behörde einzugeben, unter Angabe der Verfalltermine der einzelnen Beträge. Gleichzeitig werden die Pfandgläubiger ersucht, bis zum gleichen Datum die Pfandtitel einzusenden. Sollten sie dieser Aufforderung nicht nachkommen, so würde eine allfällige, durch die Versteigerung notwendig werdende Abschreibung oder Löschung im Grundbuche gleichwohl vorgenommen.

Die amtliche Schätzung des Grundstückes beträgt Fr. 156,000.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der obgenannten Behörde vom 20. September 1913 an zur Einsicht auf.

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(B.-G. 295—297 u. 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(L. P. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Kt. Zürich Bezirksgericht Winterthur (2070)**

Schuldner: Jucker, Jakob, Fabrikarbeiter und Händler in Rätterschen.

Datum der Bewilligung der Stundung: 30. Juli 1913.

Sachwalter: Jb. Hintermeister, Betriebsbeamter in Elsau.

Eingabefrist: Bis 28. August 1913, beim Sachwalter.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 10. September 1913, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant «zur Relle», in Winterthur.

Frist zur Einsicht der Akten: Vom 1. September 1913 an, beim Sachwalter.

**Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2161)**

Débitur: Wolf, Charles, négociant, Rue Thalberg 4, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 15 août 1913.

Commissaire au sursis concordataire: F. Lecoultré, directeur de l'office des faillites.

Délai pour les productions: 9 septembre 1913.

Assemblée des créanciers: Mercredi, 10<sup>e</sup> octobre 1913, à 10 heures du matin, à Genève, Rue de l'Évêché 1, au 1<sup>er</sup> étage.

Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 20 septembre 1913.

**Verhandlung über den Nachlassvertrag — Délibération sur l'homologation de concordat**

(B.-G. 304.)

(L. P. 304.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Ct. de Fribourg Président du tribunal de l'arrondissement de la Sarine, à Fribourg (2151)**

Débitrice: Société en nom collectif Cury et Guermann, menuisiers, à Fribourg.

Jour, heure et lieu de l'audience: Samedi, le 30 août 1913, à 10 heures du jour, en la salle du tribunal, à Fribourg.

**Ct. de Vaud Président du tribunal du district de Lausanne (2162)**

Débitur: Chavan, Louis, propriétaire et négociant, à Lausanne.

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 29 août 1913, à 3 heures du soir, à l'Évêché, à Lausanne.

**Verschiedene Bekanntmachungen — Avis divers**

**Kt. Zürich Konkursgericht Zürich (2164)**

**Ediktalladung**

Gegen Frau Entradi-Sisti, wohnhaft gewesen Josephstrasse 142, in Zürich 5, deren gegenwärtiger Aufenthaltsort hier unbekannt ist, haben Gebr. Nötzli, Zweierstrasse 105, Zürich 3, für die Forderung von Franken 4390.80, gestützt auf Art. 190 des Sch. und K.-G. das Konkursbegehren gestellt.

Zur Verhandlung über dieses Begehren ist Termin angesetzt auf Dienstag, den 26. August 1913, vormittags 10 Uhr. Es stellt der Schuldnerin frei, zur genannten Zeit vor dem Konkursrichter, im Gerichtsgebäude Selnaustrasse 17, zu erscheinen.

Im Falle Nichterscheinens wird auf Grundlage der Akten entschieden.

Zürich, den 19. August 1913.

Namens des Konkursrichters,  
Der Substitut i. V.: Dr. Fröh.

**Kt. Basel-Stadt Konkurskreis Basel-Stadt (2153)**

Im Konkurse über Braunschweig, J., jne., findet Freitag, den 12. September 1913, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, Basel, die zweite ordentliche Gläubigerversammlung statt.

Es soll über einen Nachlassvertrag verhandelt werden.

Basel, den 19. August 1913.

Namens der Konkursverwaltung:  
Dr. A. Stückelberg. Dr. A. ImObersteg.

**Amortisation einer Handelsausweiskarte**

Die Ausweiskarte für Handelsreisende nach Form. II (Taxkarte), ausgestellt von der unterzeichneten Amtsstelle am 3. Januar 1913, unter Nr. 469, Souche 1801, gültig für das Jahr 1913, lautend auf Herrn Saul Goldberg, Geschäftsinhaber und den Reisenden Joseph Pinkas, beide in Bern, berechtigt zur Entgegennahme von Bestellungen auf Semi-Email, Vergrößerungen und Bijouterie, sowohl bei Privatpersonen wie auch bei Wiederverkäufern und Gewerbetreibenden, ist abhand gekommen und wird hiermit amortisiert. (V 34)

Bern, den 19. August 1913.

Der Regierungsstatthalter I: Roth.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Versicherungswesen in der Schweiz**

II.

Die Zahl der im Jahre 1911 beaufsichtigten **Unfallversicherungs-Gesellschaften** beträgt 25, darunter fünf, die den Unfall- und Haftpflichtzweig nicht in der Schweiz betreiben, ferner die «Schweiz», Allgemeine Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, in Zürich, deren Unfallgeschäft sich auf Rückversicherungen beschränkt. Es verbleiben somit 19 Gesellschaften, die in der Schweiz Unfallversicherungen und 15, die ausserdem noch Haftpflichtversicherungen abzuschliessen berechtigt sind. Darunter sind allerdings nur fünf reine Unfall- und Haftpflichtversicherungsgesellschaften, nämlich die drei schweizerischen Gegenseitigkeitsanstalten: die Assurance Mutuelle vaudoise contre les accidents, in Lausanne, die Helvetia, Schweizerische Unfall- und Haftpflicht-Versicherungsanstalt, in Zürich, und die Unfallversicherungs-Genossenschaft schweizerischer Schützenvereine, in Zürich, ferner die beiden ausländischen Aktiengesellschaften: Le Soleil-Sécurité générale, et Responsabilité civile réunies, in Paris, und L'Assicuratrice Italiana, Società anonima di assicurazioni contro gli infortuni e di riassicurazioni, in Mailand.

An konzessionierten Lebensversicherungsgesellschaften, die die Unfallversicherung führen, zählen wir gleichfalls fünf, nämlich: La Suisse in Lausanne, die Basler Lebensversicherungsgesellschaft in Basel, die Teutonia in Leipzig, die Germania in Stettin und den Atlas in Ludwigshafen. Nur die drei ersterwähnten betreiben die Unfallversicherung auch in der Schweiz.

Die konzessionierten Gesellschaften waren auch im Jahre 1911 bestrebt, ihre Sicherheiten zu vermehren. Das Aktienkapital haben erhöht die Winterthurer von 5 auf 10 Millionen Franken mit 5% Millionen Franken Einzahlung, die Kölnische von Fr. 6,250,000 auf Fr. 9,375,000, wovon ein Viertel einbezahlt. Die meisten Gesellschaften sorgten für die Vermehrung ihrer freien Betriebsmittel, indem sie einen Teil ihres Jahresüberschusses den Kapital- und Spezialreserven zuführten. Die vorjährigen Prämienreserven konnten durchwegs gewinnbringend abgewickelt werden, ebenso, mit einzelnen geringfügigen Ausnahmen, die Schadenreserven.

Als Mass für den Umfang des schweizerischen Unfallversicherungsgeschäftes steht eigentlich nur die Prämieinnahme zur Verfügung. Weder die Versicherungssumme noch die Policen oder Personenzahlen könnten von den Gesellschaften überall festgestellt und angegeben werden. Die Prämieinnahme in der Schweiz ist von Fr. 25,038,529 im Jahre 1910 auf Fr. 27,228,503 im Jahre 1911 angewachsen. Der Zuwachs war bedeutender als in den drei vorangehenden Jahren. Die Einzelversicherung ist daran stärker beteiligt als die Kollektivversicherung. Bemerkenswert ist ferner das anhaltende Wachstum der Dritthaftpflichtversicherung.

Neben den beaufsichtigten Aktien- und Gegenseitigkeitsanstalten befassen sich mit der Betriebsunfallversicherung auch 10 nicht beaufsichtigte Kassen.

An der Prämieinnahme der beaufsichtigten Gesellschaften aus dem Schweizergeschäfte im Betrage von Fr. 25,671,653 haben die ausländischen Gesellschaften einen Anteil von Fr. 3,060,745 oder von 11,9%. Andererseits erreichte das ausländische Bruttoinkasso der schweizerischen Unfallversicherungsgesellschaften Fr. 53,739,867 bei einem Prämientotal von Fr. 76,350,775.

Von je 100 Franken bezogen die einheimischen Anstalten 30 aus der Schweiz und 70 vom Auslande. Von diesen 30 Franken entfällt allerdings der grössere Teil, nahezu 21 Franken, auf die Kollektivversicherung.

Im Jahre 1911 waren nicht weniger als 128,637 Personen auf Grund einer Jahresprämie von Fr. 211,466. 66 durch Zeitungsabonnementem gegen Unfall versichert. Der hierfür entrichtete durchschnittliche Jahresbeitrag von Fr. 1.64 ist zwar recht bescheiden, da für die 110,802 übrigen Einzelversicherungen im Mittel jährlich Fr. 46.05 einbezahlt wurden. Wir haben es also mit einer Zwergversicherung zu tun, die vor wenigen Jahren (1906) erst 7354 Personen mit einem Beitrag von Fr. 8809 umfasste. Zudem steht hinter diesen ausserordentlich rasch sich vermehrenden Zeitungsversicherungen die Garantie konzessionierter Versicherungsgesellschaften. Leider nicht immer. Im Zusammenhange mit der Versicherung versprechen mancher Zeitungsverleger noch weitere, scheinbar freiwillige Leistungen, die sie als Gaben, Geschenke etc. bezeichnen, um dadurch der ihnen von der Aufsichtsbehörde für die Versicherung auferlegten Rückdeckungspflicht auszuweichen. Da liegt nun nach Ansicht des eidg. Versicherungsamtes in mancher Beziehung die Gefahr nahe, dass das Publikum ausgebeutet und betrogen werde.

Einzelne Schweizergesellschaften räumen einen Anteil ihres Geschäftsgewinnes ihren Versicherten oder gewissen, durch geringe Unfallfrequenz ausgewiesenen Gruppen derselben ein. So überwies Ende 1911: die Zürich an den Fonds für Gewinnbeteiligung der Kunden (17% des Ueberschusses) Fr. 688,000; die Unfallversicherungsgesellschaft in Winterthur zur Ausrichtung von Gewinnanteilen an die Versicherungsnehmer (15% des Ueberschusses) Fr. 330,000; die Assurance mutuelle vaudoise; dem Gewinnkonto der Versicherten (81% des Ueberschusses) Fr. 286,900.

Diese, das Beispiel der Lebensversicherungsgesellschaften befolgende Einrichtung stellt einstweilen eine nur unsern schweizerischen Anstalten eigentümliche Einrichtung dar.

Das erste Jahrzehnt unseres Jahrhunderts war für die **Feuerversicherungs-Unternehmungen** im allgemeinen ein ersprieliches. Der günstige Schadenverlauf wurde gewöhnlich der Verbesserung der Bauart und der Betriebs-einrichtungen und den erhöhten Anstrengungen auf dem Gebiete des Feuer-

schutzes zugeschrieben. Weniger Glauben fand die Ansicht, dass es insbesondere die Witterungsverhältnisse gewesen seien — nasse Sommer und verhältnismässig milde Winter —, die den Hauptgrund zu den vorteilhaften Abschlüssen der Feuerversicherungs-Gesellschaften bildeten. Die Folgen der langen Reihe guter Jahre blieben nicht aus. In vielen Ländern waren zahlreiche Neugründungen zu verzeichnen; berufliche Vereinigungen, Städte oder Städteverbände wagten sich an den Betrieb der Feuerversicherung auf eigene Rechnung heran. Der Wettbewerb zeitigte Prämienunterbietungen und erhöhte Kosten. Diese Ansichten und Bestrebungen sind nun durch die Erfahrungen des Jahres 1911 wesentlich herabgestimmt worden. Aus seinen ungewöhnlichen Witterungsverhältnissen, insbesondere im Sommer und frühen Herbst, ergab sich für die Feuerversicherer ein so schlechtes Jahr, wie die wenigsten Gesellschaften seit ihrem Bestehen noch eins erlebt hatten. Eine beispiellose Dürre hat die Entstehung und Ausdehnung der Brände begünstigt. Der da und dort auftretende Wassermangel verhinderte nur zu oft eine zielbewusste Einschränkung und Lokalisierung des Feuers, so dass höhere Schadenersatzquoten entstanden als unter normalen Verhältnissen. Am verlustreichsten scheint das industrielle Feuerversicherungsgeschäft ausgefallen zu sein; insbesondere haben die Textilindustrie und die Industrie der Steine und Erden recht schwerwiegende Verluste verursacht. Aber auch das landwirtschaftliche Geschäft war in erhöhtem Masse schadenbringend. Die Versicherung der Handelsbetriebe, sowie die Versicherung des einfachen bürgerlichen Haushaltes nahm ebenfalls einen ungünstigeren Verlauf, als man in den letzten Jahren gewohnt war. Ebenso steigerte sich die Zahl der Ortsbrände, die im Berichtsjahre eine recht ansehnliche Schadensumme erbrachten, wie namentlich auch die Zahl der Waldbrände, von denen allerdings nur ein kleiner Teil zu Lasten der Feuerversicherungs-Unternehmung fällt, da merkwürdigerweise noch die wenigsten Waldbestände versichert sind.

Zeigt sich somit das Jahr 1911 als eines der schadenreichsten während der letzten 100 Jahre, so hebt der Bericht des eidg. Versicherungsamtes mit Genugtuung hervor, dass auch der Ungunst dieses Ausnahmejahres die Leistungsfähigkeit der soliden Feuerversicherungs-Unternehmungen durchaus standhielt. Dank den Rückstellungen in den bessern Jahren konnten sie allen an sie heranretenden Forderungen gerecht werden.

Von Jahr zu Jahr mehren sich die Gesellschaften, die die Versicherung gegen Betriebsverlust (Chômage) und gegen Mietverlust in ihren Geschäftskreis einschliessen. Beide Versicherungszweige liegen aber noch in ihren Anfängen. Wohin diese Entwicklung überhaupt noch führen wird, lässt sich heute wohl nur schwer absehen; denn das Gebiet beider Versicherungsarten ist zurzeit noch ein zu wenig durchforschtes. Im allgemeinen scheint von der Betriebsverlust-Versicherung mehr Gebrauch gemacht zu werden als von der Mietverlust-Versicherung.

Die verfügbaren Garantie-Kapitalien haben sich ziemlich vermehrt. Für Rückversicherungen wurden rund 30% der eingenommenen Brutto-prämien ausgegeben; die schweizerischen und deutschen Gesellschaften und die italienische Gesellschaft stehen im allgemeinen mit höheren Anteilen da, während die französischen Gesellschaften mit geringerer und die englischen ungefähr mit der durchschnittlichen Rückversicherungsquote sich begnügten. Die Maximalrisiken, die in eigener Rechnung behalten wurden, erfuhr keine grosse Aenderung. Erhöht wurde das der Assurance Générale und der Providence; eine Herabsetzung fand bei der Leipziger, der Nationale, der Union, der Nord und der Foncière statt.

Die Schadenreserven wurden im grossen ganzen recht vorsichtig bestellt.

Von den 19 Feuerversicherungs-Aktiengesellschaften, bei denen die Feuerversicherung das überwiegende Hauptgeschäft bildet, war nur eine in der Lage, die Dividende zu erhöhen, bei vier Gesellschaften konnte sie auf der Höhe des Vorjahres erhalten werden, während 14 Gesellschaften sich zu einer Herabsetzung der Dividende entschliessen mussten, trotzdem noch an verfügbaren Reserven zur Gewinnverteilung herangezogen wurde, was sich irgendetwas verantworten liess.

In der Schweiz findet auf dem Gebiete der Feuerversicherung ein reger Wettbewerb statt; neben konzessionierten Privat-Feuerversicherungsgesellschaften sind noch kantonale Brandkassen und lokale Feuerversicherungsvereine tätig.

Das schweizerische Feuerversicherungs-Geschäft würde 1911 wie im Vorjahre von 23 privaten Feuerversicherungs-Gesellschaften, 19 kantonalen Feuerversicherungs-Anstalten — 17 für Gebäude und zwei für Mobil-lar — und von zwei lokalen Feuerversicherungsvereinen betrieben.

Das Jahr 1911 ergibt eine Zunahme des Versicherungsbestandes von Fr. 923,890,461 und der Prämieinnahme von Fr. 992,230. Beide Zunahmen deuten wohl darauf hin, dass in der Schweiz noch lange nicht alle der Feuer-gefahr ausgesetzten Risiken überhaupt versichert sind.

Vom direkten schweizerischen Geschäft liegt ein Betrag von Franken 8,009,538,423 oder 79.1% (1910: 79.3%) in den Händen der einheimischen Gesellschaften. Die Prämieinnahme der in der Schweiz konzessionierten Versicherungsgesellschaften im direkten und indirekten Schweizergeschäft beträgt Fr. 13,682,660.

Die schweizerischen Feuerversicherungsgesellschaften bezogen 70.3% aller Prämien, während auf die ausländischen zusammen 29.7% entfielen.

Der gesamte Versicherungsbestand betrug samt Rückversicherung bei 17 Gebäudeversicherungs-Anstalten Fr. 9,018,185,865, bei zwei Mobil-larversicherungs-Anstalten Fr. 734,940,771, und abzüglich Rückversicherung Fr. 8,525,117,550 und Fr. 521,736,216.

Die Gesamt-Prämieinnahme aller Anstalten betrug Fr. 9,877,339 (1910: Fr. 9,329,406); an bezahlten und reservierten Schäden des Jahres 1911 ergab sich eine Summe von Fr. 7,321,412 gegen Fr. 5,126,195 im Vorjahre. Das Gesamtvermögen aller kantonalen Feuerversicherungs-Anstalten erreichte auf Ende des Berichtsjahres eine Höhe von Fr. 52,898,764 (1910: Fr. 50,686,647). Die Vermehrung ist nicht so gross wie im Vorjahre, wo sie mehr als vier Millionen betrug.

Der Gebäude-Versicherungsbestand beträgt Fr. 10,611,309,622 oder 53.3%, der Mobil-lar-Versicherungsbestand Fr. 9,279,088,657 oder 46.7%.

Da nach den vorläufigen Ergebnissen der eidgenössischen Volkszählung vom 1. Dezember 1910 833,805 Haushaltungen vorhanden waren, so kommt im Durchschnitt für die ganze Schweiz auf eine Haushaltung ein Mobil-larversicherungsbestand von Fr. 11,129 (1910: Fr. 10,567) und ein gesamter Feuerversicherungs-Bestand von Fr. 23,855.

**Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux**

Uebersetzungskurs vom 20. August an — Cours de réduction à partir du 20 août

Deutschland	Fr. 128.70 = 100 Mk.	Allemagne
Oesterreich	104.60 = 100 Kr.	Antrique
Ungarn	104.60 = 100 „	Hongrie
Belgien	99.80 = 100 Fr.	Belgique
Luxemburg	99. — = 100 Fr.	Luxembourg
Grossbritannien und Irland	26.32 1/2 = 1 Pf. St.	Gr.-Bretagne et Irlande
Argentinien	602. — = 100 Goldr.	Argentine

# Charles

Der Zirkus der  
Sensationen

4 Uhr:

8 Uhr:

**2**

Hente Mittwoch, sowie  
Samstags und Sonntags  
Vorstellungen

**2**

Täglich von 9 bis 7 Uhr

**Zoologischer Park**

(Ueber 250 exotische Tiere)

(6397 Y) (2167.)

## Helvetia A. G.

Schweiz. Kaffeesurrogatfabriken  
in Langenthal

### 12. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 15. September 1913, nachmittags punkt 3 Uhr  
im Restaurant Meister in Langenthal.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1912/13.
2. Antrag bezüglich Verwendung des Reingewinnes und Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und des Suppleanten.
5. Unvorhergesehenes.

Geschäfts- und Revisionsbericht stehen den Aktionären acht Tage vor der Versammlung im Bureau der Gesellschaft zur Verfügung. Ausweiskarten für die Versammlung sind vom 8. bis und mit 13. September, abends 5 Uhr, in unserem Bureau gegen Vorweisung der Aktien erhältlich. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben. (2170 I)

Der Verwaltungsrat.

## Neues Stahlbad St. Moritz

### Ausserordentliche Generalversammlung

Die Aktionäre der Aktiengesellschaft Neues Stahlbad St. Moritz werden hiemit zu einer ausserordentlichen Generalversammlung im Sinne von § 15, Abs. 2 der Statuten auf Samstag, 6. September 1913, nachmittags 2 1/2 Uhr, ins Hotel Neues Stahlbad in St. Moritz eingeladen zur Durchführung der in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1913 beantragten Statutenänderung.

Eintrittskarten für diese Generalversammlung können bei den Zahlstellen der Gesellschaft (Herren J. Töndury & Co., Engadinerbank in Samaden, Schweiz, Bankverein in Zürich, Graubündner Kantonalbank in Chur, Bank für Graubünden in Chur, Herren Ehinger & Co. in Basel), sowie bei der Geschäftsstelle der Gesellschaft, Rämistrasse 2 in Zürich, gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

St. Moritz, 15. August 1913.

(2162 I)

Der Verwaltungsrat.

## Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken ESCHER WYSS & Cie.

Durch Beschluss der Generalversammlung der Aktionäre vom 19. August 1913 wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1912/13 auf 6% = Fr. 30 per Aktie festgesetzt. Gegen Ablieferung des Gewinnanteil-Scheines Nr. 1 kann die Dividende von heute an bei der Gesellschaftskasse, sowie bei den nachstehenden Bank-Instituten bezogen werden:

in der Schweiz:  
Schweizerischer Bankverein, Zürich und übrige Sitze,  
Eidgenössische Bank A.-G., Zürich und übrige Sitze,  
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich und übrige Sitze;

in Deutschland:  
Bank für Handel und Industrie, Darmstadt und übrige Niederlassungen,  
Dresdener Bank in Frankfurt a. M., Frankfurt a. M. und übrige Niederlassungen,  
A. Schaafhausen'scher Bankverein, Cöln und übrige Niederlassungen.

Zürich, den 20. August 1913.

(3819 Z) (2174 I)

Der Verwaltungsrat.

## Brauerei Tiefenbrunnen A.-G. in Liquidation Zürich 8

Wir setzen Sie davon in Kenntnis, dass in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 7. August 1913 die Liquidation der Gesellschaft ab 1. Oktober 1913 beschlossen wurde und fordern wir die Gläubiger auf, ihre Forderungen umgehend nach Art. 665 des Schweizerischen Obligationenrechtes einzugeben. (2164.)

Zürich, den 18. August 1913.

Brauerei Tiefenbrunnen in Liquidation,  
Zürich 8.

## Rechnungsruf und Auskündigung wegen öffentlichen Inventars (Art. 398<sup>s</sup>, 582 Z. G. B.)

Ueber das eheliche Vermögen des zu bevormundenden Optikers Johann Jakob Brändli, Inhaber der Firma J. Brändli in Basel, und seiner am 22. Juli 1913 verstorbenen Ehefrau Anna Luisa, geb. Huber, von Basel und von Unterbötzberg (Aargau), ist auf Antrag des Vorstehers des Justizdepartements und des Beistandes des Herrn Johann Jakob Brändli das öffentliche Inventar angeordnet worden.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner der Obgenannten, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden spätestens bis 20. September 1913, unter Angabe der betreffenden Beweismittel, schriftlich und spezifiziert beim Unterzeichneten anzumelden. (2172 I)

Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach Z. G. B., 590) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Basel, den 20. August 1913.

Erbschaftsamt Basel-Stadt.

## Aktiengesellschaft Brown Boveri & Cie. Baden (Schweiz)

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende pro 1912/1913 auf

**8%**

festgesetzt.

(ZA 4289 g) (2173.)

Demgemäss gelangt der Coupon Nr. 13 unserer Aktien mit Fr. 100 vom 20. August a. c. an zur Einlösung:

- Bei der Gesellschaftskasse in Baden,  
 » der Bank in Baden,  
 » dem Schweizerischen Bankverein in Basel,  
 » der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich,  
 » der Aktiengesellschaft Leu & Co. in Zürich,  
 » der Schweizerischen Bankgesellschaft in Winterthur und St. Gallen,  
 » den Herren A. Sarasin & Co. in Basel,  
 » der Berliner Handelsgesellschaft in Berlin,  
 » der Deutschen Bank in Berlin,  
 » der Deutschen Bank, Filiale Frankfurt,  
 » der Deutschen Bank, Filiale München.
- und sämtlichen  
Sitzten und  
Zweigniederlassungen  
dieser Institute,  
 zum Kurse für  
kurze  
Schweizer-  
Wechsel.

Baden, den 18. August 1913.

Der Verwaltungsrat.

## Aktien-Gesellschaft Vereinigte Berner & Zürcher Chocolate-Fabriken Lindt & Sprüngli

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1912/13 auf

**10% = Fr. 50 per Aktie**

festgestellt. Die Auszahlung derselben erfolgt gegen Ablieferung des Coupons Nr. 14 vom 20. August an bei der Schweiz. Kreditanstalt in Zürich, sowie bei der Kasse unserer Fabrik in Kilchberg bei Zürich.

Zürich, den 19. August 1913.

(3815 Z) (2176 I)

Der Verwaltungsrat.

Tätiger Geschäftsmann mit grossem Bekanntheitskreis sucht sich an einem nachweisbar rentablen Geschäft aktiv mit

**10-15,000 Mille**

zu beteiligen. Grössere Einlage später nicht ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre HB 2171 an Haasenstein & Vogler, Bern.

Einige gebrauchte,  
gut erhaltene  
**Kopiermaschinen**  
sind wegen Platzmangel  
billig abzugeben bei  
**Gebrüder Scholl,**  
Zürich, Poststrasse 3.  
(3896 Z) (2172.)

169.  
  
Preisliste  
gratis und  
franko.

**Cuenin-Hüni & Co**  
Korbware- und Korbflaschen-Fabrik  
Kirchberg (Kt. Bern)

Les  
**Insertions**  
pour les  
**financiers  
commerçants  
et Industriels**  
trouvent dans la  
**Feuille officielle**  
**suisse de commerce**  
la publicité la plus  
étendue et la plus  
efficace.

Régie des annonces:  
**Haasenstein & Vogler**

**Vertretung**  
für Basel, erst. deutsche Schweiz  
leistungsfähiger Firma sucht  
seriöser Kaufmann mit prima  
Referenzen. (H 5895 Q) (2177 I)  
Gef. Offerten unter M R 170  
Hauptpostlagernd, Basel.

**Amerik. Buchführung**  
lehrt gründl. durch Unterrichtsbücher.  
Erfolg gar. Verl. Sie Gratisprospekt  
H. Frisch, Buchexp., Zürich B.P.